

團體動力學 在職能治療的應用

Group Dynamics in
Occupational Therapy 2e



原著

Marilyn B. Cole, MS, OTR/L

編譯

劉文茜

美國南加大職能治療碩士



SLACK Incorporated
合記圖書出版社 發行

團體動力學 在職能治療的應用

Group Dynamics in
Occupational Therapy 2e



原著

Marilyn B. Cole, MS, OTR/L

編譯

劉文茜

美國南加大職能治療碩士



SLACK Incorporated
合記圖書出版社 發行

國家圖書館出版品預行編目資料

團體動力學在職能治療的應用 / Marilyn B. Cole原著 ;
劉文西編譯. —初版. —臺北市 : 合記, 2004 [民93]
面 : 公分
含索引
譯目 : Group dynamics in occupational therapy : the
theoretical basis and practice application of group
treatment. 2nd ed.
ISBN 978-986-126-146-1 (平裝)
1. 職能治療 2. 團體治療
418.9 93016180

團體動力學在職能治療的應用

編 譯 劉文西
執行編輯 謝鳳玲
發行人 吳富章
發行所 合記圖書出版社
登記證 局版臺業字第0698號
社 址 台北市內湖區(114)安康路322-2號
電 話 (02)27940168
傳 真 (02)27924702
網 址 www.hochi.com.tw
80磅特白模造紙 400頁 50版

西元 2009 年 3 月 10 日 初版二刷

版權所有・翻印必究

總經銷 合記書局
郵政劃撥帳號 19197512
戶名 合記書局有限公司

北醫店 電話 (02)27239404
臺北市信義區(110)吳興街249號

臺大店 電話 (02)23651544 (02)23671444
臺北市中正區(100)羅斯福路四段12巷7號

榮總店 電話 (02)28265375
臺北市北投區(112)石牌路二段120號

臺中店 電話 (04)22030795 (04)22032317
臺中市北區(404)育德路24號

高雄店 電話 (07)3226177
高雄市三民區(807)北平一街 1 號

花蓮店 電話 (03)8463459
花蓮市(970)中山路632號

成大店 電話 (06)2095735
台南市(704)勝利路272號

關於作者

Marilyn (Marli) B. Cole, MS, OTR/L 為美國康乃迪克州 Quinnipiac College 職能治療系的副教授,同時是職能治療顧問。她於 University of Connecticut 取得英語的學士學位,並於 University of Pennsylvania 的職能治療系結業,以及在 University of Bridgeport 拿到臨床心理學碩士學位。她領有康乃迪克州的職能治療執照並且通過 Center for Study of Sensory Integrative Dysfunction 的認證,具有實施南加州感覺統合測驗 (Southern California Sensory Integration Test) 的資格。作者擁有 16 年的心理、3 年的兒童、和 5 年的老年臨床職能治療經驗。

作者的工作經驗共超過 24 年,其中包括在賓州 Philadelphia 的 Eastern Psychiatric Institute、康乃迪克州 Middletown 的 Middlesex Memorial Hospital、康乃迪克州 New London 的 Lawrence and Memorial Hospital、和康乃迪克州的 Newington Children's Hospital 工作。另外,她也在康乃迪克州 West Haven VA Medical Center、the Portland Public Schools、Fairfield Hills Hospital、及 St. Joseph's Manor 擔任顧問。

今年是 Marli 擔任全職教職的第 16 個年頭。她教過的課程有精神疾病臨床媒介、團體領導、團體動力學、參考架構、實習 I 和 II、精神病理學、感覺動作整合、電腦技術實習、研究、和老人醫學等。

Marli 在專業學術雜誌共發表了 8 篇文章,並在 Gibson (1988) 所編輯之 Group Process and Structure 一書中撰寫一個章節。她也在專業研討會中發表了許多不同主題的文章及研討。

Marli 也曾對 Yale 的住院精神患者、康乃迪克州職能治療協會、紐約州職能治療協會、美國職能治療協會、和世界職能治療聯合會發表演說。

目前,她參與的研究有：女性在時間管理上的認知以及職能治療的治療關係。

致 謝

我要感謝我的同事以及兼任講師 Roseanna Tufano、Sigita Banevicius、Betsey Smith,以及我的系主任 Muriel Lerner 幫助我修定團體動力學的課程,因而促使我寫下了這本書。

另外要感謝 Valnere McLean、Mildred Ross, Barbara Neuhaus、Karen Macdonald、Ona Killough、及 Claudia Allen 幫我檢閱手稿並促使我正視現實。

有關於團體草案的概念,我要感謝在布魯克林 SUNY Downstate 醫院職能治療部門的 Anne Scott,她讓我確信團體草案的重要性並鼓勵我撰寫這本書。

謝謝 Anne Golenwsky、Amy Mims、及 Mary Rose Preston 給我不間斷的精神支持,讓我能保持預定的進度(大部份)來完成此書。另外還要感謝我在 Quinnipiac 的職能治療學生們,他們先試做本書中的學習練習並提供許多良好的範例。

感謝我的女兒 Charlot 幫我做文書處理以及提供令我振奮的笑容。

有關第二版,我特別要感謝 Claudia Allen、Joan Toggia、Janice Burke、及 Mildred Ross 提供我將最新的理論發展應用於團體治療上的意見和具創造性的想法。

第二版序

團體治療在職能治療的應用：在理論基礎和團體治療的實務應用這二方面更新了理論的部分，並使得團體領導及草案這二部分能和當前的臨床應用同步。這些改變包括了增加、刪除、和對第一版做部分的重組。以下是總結第二版所做的改變以及其原因。

第一章，團體領導，除了增加了一個重要的部分外，沒有做其他的修改。加入的是協同領導的部分，回顧一些普遍被大家所接受的理論及對可能發生的協同領導問題提供了處理的原則。在現今的臨床上，實習的學生和有經驗的專業工作人員都要協同領導治療團體。了解協同領導的正、反二面可以幫助治療師有效地計劃團體並能利用情境得到有價值的回饋與互相學習。第二章，了解團體動力學沒有做任何修改。

在第二部中，重組了七個參考架構的團體指導方針。快速地瀏覽一下目錄可以發現增加了新的一章 (Allen 的認知失能團體)、減少了一章 (獲得治療方式)、以及更改了一章的名稱 (行為認知連續體)。所有這些參考架構的章節均增加了「焦點」這一段，目的在簡短地結論職能治療團體適當的應用。

在第二版中，獲得及認知這二章被合併在同一章中。這樣做的原因有幾個，首先，Toglia 和 Abreu 的認知復健理論為「獲得治療方式」的主要元素之一，其發展已超出了嚴格的獲得理論的範疇。它遠離了分離的及有區別的認知次技巧以及朝向「動態的互動治療方式」，變得更偏向認知方面。認知復健為那些被用於各種背景中的知覺及資訊處理去定義因應策略。這個治療方式想要使每個策略的類化能擴大到所有生活中的日常活動上。這個理論發展的方式使它能理想地適用於團體治療。代償練習及應用於六類認知功能 (例如：定向感、視覺處理) 的適應策略最適用於團體治療。在團體中，人們可以互相產生具現實感的情境。後設認知 (Metacognition)，或自我了解自己的能力和缺失，為另一個新發展的概念，它提供了在許多團體治療環境方面的應用 (Toglia, 1997)。

將獲得和認知二概念合而為一的另一個原因，就是許多職能治療文獻中的「認知」和「復健」參考架構會讓學生及臨床從業者混淆。行為認知連續體 (第五章) 企圖將許多職能治療師會用到的有關於行為及認知理論的概念和技術加以整理。這是非常長的一章，始於「簡化的」，終於「整體的」。首先，回顧來自行為主義之有用的技術，像是設定行為目標或是利用練習和預演或角色模範等，以及與使用它們的「參考架構」相關連。回顧生物力學和復健的架構，連

結生理概念及它們在功能表現上的應用。Tromby 與 Denton (復健)、Mosey (角色獲得)、以及 Fidler (生活方式表現)。接在連續體之後的是 Toglia 與 Abreu 的認知復健治療方式 (之前已描述過)。這個架構為功能復健中的生理與認知二方面之間的橋樑。最後是行為認知參考架構，它是最新被定義於職能治療的治療內。心理教育治療方式及其所延伸的應用，像是 Dliehan 的辯證行為治療 (1993)、Mosey 的藥物濫用 (1992)、及 Precin 的復元的生活技巧 (1996) 等都是新近發展出的適用於職能治療團體的團體治療方式。此連續體顯示某些常見的職能治療團體，像是壓力處理及自我肯定訓練，其本質是比較屬於行為的，而其他團體，像是重回社區、健康維護教育、以及人際效能等都比較接近認知方面。加入一些新的活動範例以說明跨越連續體的理論應用。

如果您覺得第五章中很明顯地漏掉了 Allen 的認知失能參考架構，那是因為它就應該是這樣！這個理論在過去的十年中被廣泛地發展，現在它已可以自成一章。第六章，Allen 的認知失能團體，是新加入的一章。它涵蓋了 Allen 為職能治療的團體評估和治療所發展出的明確原則，其基本的六個認知層級比在第一版中有更詳細地描述。Allen 對手工藝的詳細分析，以及它們和日常生活任務的等質性 (equivalence)，均是職能治療在計劃團體和解釋結果方面，一個最好的引導。

在人本主義、精神分析、發展、以及感覺動作等章節，有做過些微的修改。各章均加入了一些新的活動範例。加入了「焦點」這一段，以強調這些治療方式的可能應用，以及加入了一些新的學習活動。

在第九章，人類職能模式治療方式，做了相當多的修改，使能反映新的理論發展及研究。MOHO 對團體治療的貢獻在於它認同職能選擇、習性、以及角色與角色草稿等在一個人的社會團體及文化背景中的重要性。真正讓 MOHO 成為團體治療方式之一部分原因是在於它的目標，它是為殘障的及恢復中的個人定義並練習那些讓他們能在社會中擁有一個有意義位置的角色。

即使我們進入了下一個千禧年，職能治療的團體治療也不會衰減。第二版的團體動力學在職能治療的應用繼續為以理論為基礎的團體提供設計和引導的原則。

第一版序

不論我們知道與否，這本書呈現了一個有關職能治療團體治療的獨特觀點，那就是理論基礎。傳統上，團體動力學被當作一個知識的實體來教導，多少有些脫離了職能治療的理論。團體動力是影響團體成員互動以產生結果的力量。團體過程、團體發展、團體領導風格、以及團體規範和角色等為 20 世紀中期社會心理研究的焦點。早期的團體研究包括了 Lewin、Bion、Tuckman、Benne 和 Sheats、以及其他的學者，形成了那些屬於團體動力學理論之職能治療課程的基礎。

此外，Howe 及 Schwartzberg (1986) 指出，傳統上，領導團體的方式是屬於一般性的，也就是說沒有偏向任何特定的職能治療理論。

理論是在定義發生事件之間的關係與解釋為何它們會發生。一個理論在被研究證實之前不能算是一個事實。單一的理論可以包括許多概念或想法。職能治療使用許多實行理論 (practice theories)，或參考架構 (frame of references)。當一個參考架構被用於特定情境，像是病人的治療時，它便脫離了單純的理論範圍。「實行理論」或「參考架構」這二個名詞均被用於本書之中，指的是在病人治療上的應用。

本書的前題是不論在了解或使用團體動力學及團體形式時，均不能脫離了理論的基礎。這二者均反映以下的觀點：有一個明確的，雖然常不被承認的理論基礎。我們所知道的所有有關病人治療的團體技術均被我們文化中的比較大的理論潮流，像是心理學、商務管理、以及醫療研究等所影響。這並不代表著我們職能治療專業沒有發展我們自己的理論。這只不過代表著我們沒有單獨地發展它們。在這本書中，我嘗試去找出許多已知之職能治療團體技術的根源。

我撰寫本書的原始想法是要為我所執教的團體動力課程製作一本有關於團體動力學的手冊。我想要提供職能治療學生一本應用團體動力理論的指南，並且我想要讓理論在臨床上變得更為具體與有用。因此，這本書的開始是在強調使用技術的需要。第一章，團體領導，建議一個具體的，七個步驟的團體領導方式。這是一個學習職能治療團體治療的開端。

同樣地，第二章，了解團體動力學，用實際的術語描述團體動力學的團體知識本體。在此章中提及了早期社會心理學研究的貢獻，以及由 Irvin Yalom 所著的團體心理治療的應用。這些基本的概念以職能治療團體治療的獨特方式被加以發展與擴張。

只有當我們讀到第三章時，我們才發現到七步驟的團體技術及許多團體動力學的原則均源自於存在／人本主義參考架構。這個背景不但沒有限制我們使用這些技術，反而更擴展了它的應用。人本及存在主義概念與團體治療之間的連結是一個很好的範例，說明了職能治療師如何應用理論及以使用理論做為治療的原則。

我對七個參考架構的介紹方式傾向於史實的，且概念的搜集通常是取自原始作者／學者。然而，這裏要強調的是，這些章節中並非介紹了所有的實行理論／參考架構，我只選擇了那些在我們計劃及領導職能治療團體時最有用的概念。我也試著去介紹使用此七個架構的團體有何差別。

團體形式、團體動力學、以及參考架構的章節(第三至第九章)是讓學生為職能治療團體計劃的最後一個階段－撰寫團體草案，做好準備。團體草案是一個完整的團體治療計劃，一開始先定義族群，最後是所包含在此計劃中之每次團體的大綱。

如何選擇參考架構以及如何使用職能治療統一術語的原則為第十章的團體計劃過程的一部分。第十一章提供了團體草案的範例，一個名為「發展你的專業自我」的學生實驗經驗。這些團體練習有三個目的：除了提供一個團體草案的範例外，它為職能治療學生提供了一個專業成長的經驗，以及它提供學生一個觀察及學習團體動力學的團體經驗。

因此，本書的開始及結尾均是有關於技術。整本書就是一個促進學習的個別練習。參考架構的中心是在試圖由理論中找到對計劃及領導職能治療團體有用資料。我希望學生能不視應用理論為一個負擔，而是一種引導我們計劃及讓計劃變得更為簡單的方式。這本書在幫助職能治療學生整理有關我們多樣的實行理論及有系統地將它們應用於職能治療團體中。

參考書目 (Bibliography)

Howe, M, & Schwartzberg, S. (1986) . A functional approach to group work in occupational therapy. Philadelphia: J. B. Lippincott.

譯者序

當出版社問我有沒有興趣翻這本書時，我感到既興奮又惶恐，興奮的是由 Marilyn B. Cole 所著的 *Group Dynamics in Occupational Therapy* 一直都是職能治療學系重要的教科書之一，也是所有職能治療學系學生必讀的一本書。而在畢業多年後，我能有機會激勵自己從頭到尾仔細研讀一次，這是多麼難得的機會啊！然而，要翻這本重量級的書，確也讓我覺得倍感壓力，尤其是我自己每天能坐在桌前專心翻譯的時間不多，考慮良久之後，我決定把握這個讓自己成長的機會。在本書的翻譯過程中，最困難及最花時間的部分便是專有名詞的中譯，很多專有名詞並沒有統一的中文譯法，幸而目前網際網路的發達，讓我能多方比較各家的譯法，找出最普遍、最通用的譯法。

本書作者一再強調團體領導的具體經驗是了解治療的目的及其應用的前驅。關於這一點，我也有非常深刻的體會。由於過去在台北市立療養院擔任職能治療師時曾接觸過許多不同的病人團體，因此，在翻譯本書時，有許多理論都可和之前的團體經驗互相印證。建議讀者先熟悉第一章中所介紹的活動團體的七個步驟，然後再閱讀作者對各個不同參考架構的探討。

由於本書所介紹的是美國的治療方式，各章節後面的活動範例都是針對美國各種醫療機構中不同的病人所設計的，因此，有些活動範例可能無法直接應用在國內的醫療機構內。若有因醫療機構或保險給付等限制而無法應用的活動範例，治療師仍可運用可用的資源，將活動加以修改，或者參考言些範例的設計原則，自行設計符合病人需要的活動。

最後，希望本書的中譯能對職能治療學生及職能治療師在團體動力學的應用方面能有所助益。

劉文茜 MA OTR

Group Dynamics in Occupational Therapy 2E

ISBN 1-55642-382-9

Marilyn B. Cole, MS, OTR/L

Copyright © SLACK Incorporated

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission from the publisher.

Copyright © 2004 by Ho-Chi Book Publishing Co.

All rights reserved. This complex Chinese edition is published by arrangement with John Scott & Company.

Ho-Chi Book Publishing Co.

Head Office	322-2 Ankang Road, NeiHu Dist., Taipei 114, Taiwan. TEL: (02)2794-0168 FAX: (02)2792-4702
1st Branch	249 Wu-Shing Street, Taipei 110, Taiwan. TEL: (02)2723-9404 FAX: (02)2723-0997
2nd Branch	7 Lane 12, Roosevelt Rd, Sec 4, Taipei 100, Taiwan. TEL: (02)2365-1544 FAX: (02)2367-1266
3rd Branch	120 Shih-Pai Road, Sec 2, Taipei 112, Taiwan. TEL: (02)2826-5375 FAX: (02)2823-9604
4th Branch	24 Yu-Der Road, Taichung 404, Taiwan. R.O.C. TEL: (04)2203-0795 FAX: (04)2202-5093
5th Branch	1 Pei-Peng 1st Street, Kaoshiung 800, Taiwan. TEL: (07)322-6177 FAX: (07)323-5118
6th Branch	632 ChungShan Road, Hualien 970, Taiwan. TEL: (03)846-3459 FAX: (03)846-3424
7th Branch	272 Shengli Road, Tainan 704, Taiwan TEL: (06)209-5735 FAX: (06)209-7638

本書經原出版者授權翻譯、出版、發行；版權所有。
非經本公司書面同意，請勿以任何形式作翻印、攝影、
拷錄或轉載。

目 錄

關於作者	i
致謝	ii
第二版序	iii
第一版序	v
譯者序	vii

第一部 獲得團體技巧 1

第一章 團體領導 3 第二章 了解團體動力學 27

七個步驟形式的活動團體	團體過程
團體動機	團體發展
設限制	團體規範及角色
領導風格	特殊病人的問題
協同領導	終止團體
結論	結論

第二部 七個參考架構之團體指導原則 57

第三章 人本主義治療模式 61 第四章 精神分析治療模式 99

焦點	焦點
基本假說	精神分析理論
功能和失能	基本假說
改變和動機	功能及失能
團體治療	改變及動機
團體領導	回顧職能治療的觀點
	團體治療
	團體領導

第二部 七個參考架構之團體指導原則

第五章 行為認知連續體 131

焦點
基本假設
功能及失能
改變及動機
團體治療
團體領導

第六章 Allen 氏認知失能團體 ... 177

焦點
基本假設
功能及障礙
改變及動機
團體治療
團體領導

第七章 發展治療模式 205

焦點
基本假設
功能及失能
改變及動機
團體治療
團體領導風格
功能及失能
改變和動機
團體治療
團體領導

第八章 感覺動作治療模式 239

焦點
基本假設
團體治療模式

第九章 人類職能模式 267

焦點
基本假設
功能及失能
改變及動機
團體治療
團體領導

第三部 計劃職能治療團體 291

第十章 撰寫團體治療草案 294 第十一章 一個團體實驗經驗 ... 323

確定病人族群

團體治療計劃大綱

如何選擇參考架構

選擇治療方向

團體治療計劃草案

單次團體大綱

說明如何準備草案

附錄 A：任務導向的團體治療 346

附錄 B：發展團體的概念和應用 355

附錄 C：Mosey 的適應技巧 361

附錄 D：職能治療統一術語，第三版 363

附錄 E：七個參考架構中團體領導原則之比較 375

索引 379

第一部
獲得團體技巧
(Acquiring Group Skills)



第一章 團體領導 (Group Leadership)

第二章 了解團體動力學 (Understanding Group Dynamics)

第一部導論

(Introduction to Section One)

第一部是在探討經驗的學習。第一章團體領導是一個基本的指南，目的在為初學的職能治療學生介紹如何領導治療性團體。這並不代表在此章中所提出的七個步驟原則是領導團體的唯一方式，也不表示它對所有的病患團體而言都是最佳的方式。事實上，相反地，本書的基本假設為：為符合不同病患的需要，治療團體依其所採取之參考架構，在團體領導、結構、目標、以及活動上均有所不同。在第一章的最後，描述了三種不同的職能治療領導風格－指導者 (director)、促進者 (facilitator)、和建議者 (adviser)－接著是協同領導 (co-leadership) 的原則。

第二章了解團體動力學，在說明團體動力學中那些對職能治療影響最深的元素。對團體過程、團體發展、領導風格、規範、以角色的了解，為設計和領導活動團體的一部分。另外，對初學的治療者而言，常見的成員問題之處理原則是非常有幫助的。第二章所建議的學習活動是為了幫助學習者瞭解團體過程中比較抽象的觀點。最好是學生能親自有过像是第十一章團體實驗經驗的小團體經驗，這樣，當學生吸收了第二章的內容後可以將這些原則直接應用到自身的經驗中。

Chapter 1

團體領導 Group Leadership



經由我的觀察發現學生可以藉由經驗而得到最佳的學習。他們急著想知道要如何去「做」職能治療。他們是既期待又害怕去接觸病人。對於初學的學生而言，職能治療僅僅是一個標籤，唯有當學生加入專業的角色後，他們才開始察覺該去學些什麼。

想要學生的表現如同專業人員一般是很困難的，他們通常只有同學間的團體領導經驗。而在轉換為專業的角色時，還要學習此角色和社會角色間的不同。專業特性包括了權威和有目的指導，這是在學生開始和病人互動前應該先要練習的。

本書在一開始所教導的技巧為團體領導訓練的基礎，這可以讓學生練習專業的角色。它和普通的技巧沒二樣，且可作為學生進入專業領域的最初經驗。在學習的過程中，要時時修改這個技巧以能符合各個不同團體的需要。其內容會因新的目標、不同年齡的團體、和其殘疾的範圍而有所改變。其過程和結構會因所用的參考架構而有所改變。但是學習必有一個起始點，就像是嬰兒的動作發展是在認知發展之前，團體領導的具體經驗就是知道和了解治療的目的及其應用的前驅。

七個步驟形式的活動團體 (Seven-Step Format for Activity Groups)

這七個步驟可以符合最高層次團體的需要，因此非常適用於學生團體。此七個步驟

是為成員所選出之最佳學習的整合。這個形式雖不能符合所有的需要、目標、或是病人